



Európai Tanács

Brüsszel, 2016. június 28.
(OR. en)

EUCO 26/16

CO EUR 5
CONCL 3

FEDŐLAP

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a delegációk

Tárgy: Az Európai Tanács ülése (2016. június 28.)
– Következtetések

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács fenti ülésén elfogadott következtetéseket.

I. MIGRÁCIÓ

1. A Schengeni határ-ellenőrzési kódex teljes körű alkalmazására vonatkozó döntés és a 2016. március 18-i EU–Törökország nyilatkozatban foglaltak végrehajtásának következtében a Törökországból a görög szigetekre átkelő migránsok száma meredeken csökkent, és ma már alig érzékelhető szinten van. Fontos, hogy a helyzet további stabilizálása és a tartós megoldás érdekében aktívan folytassuk a munkát. A Törökország által nemrégiben elfogadott, a szíriai és egyéb állampolgárokról egyaránt rendelkező jogszabályok lehetővé teszik a migránsok Törökországba való visszaküldését a menekültügyi eljárásokról szóló irányelvben szereplő, a kérelmek elfogadhatatlanságára vonatkozó rendelkezések teljes körű tiszteletben tartása mellett. Mindkét oldalon jelentős eredményeket sikerült elérni az EU–Törökország nyilatkozatban megfogalmazott intézkedések összességének megvalósítása terén, és az Európai Tanács várakozással tekint az intézkedések további határozott végrehajtása elé. Az Európai Tanács emlékeztet arra, hogy továbbra is támogatni kell a nyugat-balkáni országokat, többek között az embercsempészek elleni küzdelmükben, és éberrel figyelni kell a többi útvonalon az esetleges fejleményeket, hogy adott esetben gyorsan és összehangolt módon lehessen fellépni. További lépéseket kell tenni annak érdekében, hogy felgyorsuljon a migránsok EU-n belüli áthelyezésére és EU-n kívülről történő áttelepítésére vonatkozó meglévő keretek gyakorlati megvalósítása.
2. A Földközi-tenger középső térségében húzódó útvonalon keresztül a tavalyihoz hasonló létszámban érkeznek – többségükben gazdasági – migránsok. A migrációs áramlásokat az emberéletek megmentése és az embercsempészek üzletszerű tevékenységének ellehetetlenítése érdekében csökkenteni kell. A vonatkozó biztonsági eljárásokat maradéktalanul alkalmazni kell, hogy biztosítani lehessen a külső határok teljes körű ellenőrzését. Annak érdekében, hogy gyors eredményeket lehessen elérni az illegális migráció megakadályozása és az irreguláris migránsok visszaküldése ügyében, hatékony partnerségi együttműködési kereteket kell kialakítani az egyes származási, illetve tranzitországokkal. Ez hozzá fog járulni a valletti cselekvési terv megvalósításához, amelyet fel kell gyorsítani. Az EU az erre vonatkozó bizottsági közlemény alapján ki fogja alakítani és mihamarabb életbe fogja léptetni ezt a hatékony ösztönzőkön és megfelelő feltételrendszeren alapuló keretet, kezdetben a kiemelt származási és tranzitországok egy szűk körét érintően, és ennek során az alábbi célokra törekszik:
 - konkrét és mérhető eredményekre kell törekedni az irreguláris migránsok gyors és szervezett visszaküldését illetően, többek között ideiglenes megoldások alkalmazásával, amíg a teljes körű visszafogadási megállapodások megkötésére sor nem kerül;

- valamennyi releváns uniós szakpolitika és eszköz, többek között a fejlesztési és kereskedelempolitika bevetésével meg kell találni a befolyásolás módját és alkalmazni kell azt;
- tagállami hatáskörbe tartozó eszközöket is alkalmazni kell, és az egyes konkrét országokkal való kapcsolatok ügyében törekedni kell a szinergiákra a tagállamokkal.

A visszafogadás és visszaküldés ügyében való együttműködés lesz az EU és e partnerei közötti együttműködés fő próbája.

3. Az új megközelítés megvalósítására a főképvisezőnek, úgy is mint a Bizottság egyik alelnökének a vezetésével fog sor kerülni, és ő biztosítja majd az uniós intézmények és szolgálatok, illetve a tagállamok közötti szoros és hatékony koordinációt is; a cél az, hogy az első paktumok megkötésére még az év vége előtt sor kerüljön. A Tanács és a Bizottság rendszeresen ellenőrzi majd a folyamatot, felméri annak eredményeit és beszámol az Európai Tanácsnak.
4. A fenti megközelítés támogatása érdekében minden releváns finanszírozási eszközt és forrást mozgósítani kell, biztosítva a koherenciát. Felkérjük a Tanácsot, hogy mihamarabb vizsgálja meg a Bizottság erre irányuló javaslatait. Emellett:
 - Az Európai Beruházási Banknak a déli szomszédságot és a nyugat-balkáni országokat érintő kezdeményezése az új együttműködési keret első lépéseként hozzá fog járulni a partnerországokban a beruházások előmozdításához, és teljes támogatásunkat élvezi. E kezdeményezés gyors megvalósítása érdekében a Tanácsot arra kérjük, hogy mielőbb vizsgálja meg a szükséges források rendelkezésre bocsátásának mikéntjét;
 - a Bizottságot pedig arra kérjük, hogy 2016 szeptemberig terjesszen elő javaslatot egy nagy léptékű külső beruházási tervre vonatkozóan, amelynek az Európai Parlamenten és a Tanácson belüli vizsgálatát sürgősséggel kell lefolytatni.

Az említett kezdeményezések tekintetében biztosítani kell a komplementaritást.

5. A fent vázolt megközelítés dinamikus lesz, és a migrációs áramlatoktól függően szükség esetén más országokra és régiókra is kiterjed majd.
6. Az EU és a tagállamok folytatják az illegális migráció kiváltó okainak kezelését, szorosan együttműködve a származási országokkal és a kölcsönös felelősségvállalás jegyében.
7. Az ENSZ-közgyűlés menekültek és migránsok tömeges vándorlásával foglalkozó magas szintű találkozójának és a G20-ak csúcstalálkozójának közeledtével az Európai Tanács emlékeztet arra, hogy a migráció globális probléma, amely határozott intézkedéseket követel a nemzetközi közösségtől.
8. Az Európai Tanács a továbbiakban is figyelemmel fogja kísérni a migrációs kihívásra vonatkozó átfogó uniós megközelítés valamennyi aspektusát, és kezelni fogja a felmerülő problémákat, ahogyan az az Európai Tanács 2015. októberi következtetéseiben is áll, valamint a jövőben is meg fogja határozni az általános politikai irányokat és prioritásokat. Emlékeztetve arra, hogy a migrációs és a biztonsági célkitűzések megvalósítása érdekében meg kell erősíteni az EU külső határainak ellenőrzését, az Európai Tanács üdvözli, hogy az Európai Parlament és a Tanács között megszületett a politikai megállapodás az Európai Határé és Parti Őrségről szóló javaslat ügyében, és annak gyors elfogadására és mielőbbi végrehajtására szólít fel.

II. MUNKAHELYTEREMTÉS, NÖVEKEDÉS ÉS BERUHÁZÁS

Az európai szemeszter

9. Az Európai Tanács összességében jóváhagyta az országspecifikus ajánlásokat a Tanács által megtárgyalt formában, ennek megfelelően lezárulhatott a 2016. évi európai szemeszter.

Egységes piac

10. Ahhoz, hogy sikeresek legyenek az új munkahelyek teremtésére, a termelékenység javítására, valamint a beruházások és az innováció számára vonzó környezet kialakítására irányuló törekvéseink, fontos, hogy az egységes piacot elmélyítsük és méltányosabbá tegyük. Ehhez új lendületet kell adni a törekvéseknek egész Európában. Az Európai Tanács szorgalmazza, hogy 2018-ig fejeződjön be a Bizottság által az egységes piac vonatkozásában javasolt különféle cselekvési tervek és – többek között energiaügyi – stratégiák kialakítása, illetve kerüljön sor azok végrehajtására.
11. Az Európai Tanács a mai napon menetrendet fogadott el, amelyben gyors és határozott előrehaladást sürget a következők tekintetében:
- el kell érni azt, hogy valamennyi érintett akadálytalanul élvezhesse a digitális egységes piac előnyeit az alábbiak révén:
 - határokon átnyúló hordozhatóság, amelynek köszönhetően az uniós lakosok utazás közben is hozzáférhetnek majd az otthon vásárolt, illetve előfizetett digitális tartalomhoz;
 - az elektronikus kereskedelem akadályainak felszámolása, beleértve az indokolatlan területi alapú tartalomkorlátozást is, amely miatt az internetes felhasználók, illetve fogyasztók nem férhetnek hozzá más tagállamokból üzemeltetett weboldalak termékeihez és szolgáltatásaihoz, illetve nem tudják azokat megvásárolni. A csomagkézbesítés költségeinek csökkentése és a héarendszerek modernizálása még könnyebbé fogja tenni az áruk és szolgáltatások határokon átnyúló értékesítését;
 - a nagykereskedelmi barangolási piacokra vonatkozó felülvizsgálat, amelyre a barangolási többletdíjak 2017. júniusáig történő megszüntetése érdekében fog sor kerülni;
 - a kormányok és az uniós intézmények arra való felhívása, hogy teljesítsék az elektronikus kormányzati cselekvési tervben kitűzött célokat;
 - a szerzői jogi és az audiovizuális tartalmakra vonatkozó jogi keret megreformálása;

- megfelelő feltételeket kell kialakítani az új üzleti lehetőségek ösztönzésére az alábbiak révén:
 - a jövőbeli versenyképesség egyik előfeltételként nagyon nagy kapacitású vezetékes és vezeték nélküli széles sávú internetkapcsolat biztosítása egész Európában. A távközlésre vonatkozó szabályozási keret felülvizsgálata során egyszerre kell szem előtt tartani a jelentős hálózati beruházások ösztönzését, valamint a tényleges versenynek és a fogyasztói jogoknak az előmozdítását;
 - a frekvenciaelosztásra vonatkozó részletes szabályok jobb összehangolása, és emellett a 700 MHz-es frekvenciasáv megfelelő időben történő megnyitása annak érdekében, hogy az 5G hálózatok bevezetése terén Európa élen járhasson;
 - az uniós erőfeszítések összehangolása a nagyteljesítményű számítástechnika területén. Ebben az összefüggésben az Európai Tanács várakozással tekint egy e területre vonatkozó, közös európai érdeket szolgáló fontos projekt beindítása elé;
 - támogatni kell azokat a szolgáltatókat, amelyek üzleti terveiben szerepel a határokon átnyúló terjeszkedés. Annak köszönhetően, hogy a 2016. február 29-i tanácsi következtetéseknek megfelelően egy úgynevezett szolgáltatási útlevél kerül bevezetésre, a kulcságazatokban működő vállalkozók anélkül is nyújthatnak majd szolgáltatásokat más tagállamokban, hogy szükségtelen eljárásokon kellene keresztülmenniük, ami hozzá fog járulni az innováció előmozdításához;
 - gondoskodni kell arról, hogy a vállalkozások könnyebben juthassanak finanszírozáshoz és támogatni kell a reálgazdaságba történő beruházásokat a tőkepiaci unió létrehozására vonatkozó terv előmozdítása révén. Ennek részeként gyorsan előrelépést kellene elérni az értékpapír-tájékoztatóra vonatkozó követelmények egyszerűsítésére irányuló javaslattal és az egyszerű, átlátható és egységesített értékpapírosításra vonatkozó javaslatokkal kapcsolatban, amelyekről 2016 végére megállapodást kellene elérni;
 - a minőségi jogalkotás érdekében továbbra is határozott erőfeszítéseket kell tenni.
12. A Tanács minden évben az Európai Tanács júniusi ülése alkalmával jelentést fog tenni az egységes piac elmélyítése terén elért előrehaladásról, kitérve annak valamennyi vonatkozására. A hatályos jogszabályok jobb végrehajtása és érvényre juttatása hozzá fog járulni ahhoz, hogy az egységes piac létrehozását célzó európai törekvések haszonnal járjanak.

Kereskedelem

13. Az Európai Bizottság elnöke beszámolt az Európai Tanácsnak a folyamatban lévő kereskedelmi tárgyalásokról. Az Európai Tanács emlékeztet a kereskedelemről és az acélipari ágazatról szóló korábbi következtetéseire, és a soron következő októberi ülésén vissza fog térni a kérdés alapos megtárgyalására. Az Európai Tanács ezzel összefüggésben a piacvédelmi eszközökre irányuló munka gyors lezárását sürgeti.

Az európai beruházási terv (beleértve az ESBA-t is)

14. Az európai beruházási tervnek, és különösen az Európai Stratégiai Beruházási Alapnak (ESBA) köszönhetően már kézzel fogható eredményeket sikerült elérni, továbbá azok meghatározó jelentőségűek abból a szempontból is, hogy a szűkös költségvetési források intelligens felhasználása mellett hozzájárulnak a magánberuházások mozgósításához.
15. A Bizottság a tervek szerint rövid időn belül az ESBA jövőjére vonatkozó javaslatokat fog közzétenni, amelyeknek a vizsgálatát az Európai Parlamenten és a Tanácson belül sürgősséggel kell lefolytatni.

Gazdasági és monetáris unió

16. Az Európai Tanács áttekintette a gazdasági és monetáris unió megvalósítása terén elért eredményeket, beleértve a bankunió kiteljesítésének ütemtervét is, és szorgalmazza a munka folytatását. Az Európai Tanács jóváhagyta a nemzeti termelékenységi testületekre vonatkozó ajánlást.

Adózás

17. Az adócsalás, az adókijátszás, az adókikerülés és a pénzmosás elleni küzdelem továbbra is kiemelt cél mind az Európai Unión belül, mind pedig nemzetközi összefüggésben. Ezt jól mutatja, hogy nemrégiben sikerült az e jelenségek elleni küzdelem előmozdítását célzó uniós jogszabályokat elfogadni, konkrétan a feltételes adómegállapításokra vonatkozó információk és az országonkénti adatszolgáltatás EU-n belüli automatikus cseréjéről, továbbá az adókikerülés elleni irányelvről is megállapodás jött létre. Az átfogó megközelítésnek fontos része továbbá az is, hogy a Bizottság cselekvési tervet tett közzé, amely egy modernizált és csalásbiztos egységes héaövezet létrehozását tűzte ki célul.

Mezőgazdaság

18. Az Európai Tanács, emlékeztetve a 2016 márciusi következtetéseire, áttekintette a mezőgazdaságban, nevezetesen a tejágazatban és a sertéshús-ágazatban bekövetkezett fejleményeket. Az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy sürgősen hajtson végre minden szükséges támogatási intézkedést, ideértve adott esetben azt is, hogy pénzügyi támogatást biztosít a mezőgazdasági termelők számára, továbbá az ellátási lánc valamennyi szereplőjét arra hívja fel, hogy járuljon hozzá a piaci feltételek javításához.

III. KÜLKAPCSOLATOK

19. Az Európai Tanács ismételten hangsúlyozza, hogy kész támogatni a nemzeti egységkormányt, és minden líbiai csoportot arra szólít fel, hogy a stabilitás helyreállítása, a terrorizmus elleni küzdelem és a Földközi-tenger középső térségében a migráció kezelése érdekében működjön vele együtt, mivel ez az egyetlen legitim kormány Líbiában. Az Európai Tanács ezzel összefüggésben üdvözli a 2292. sz. ENSZ BT-határozat elfogadását, valamint azt, hogy a Sophia művelet nagyobb szerepet kapott a líbiai fegyverembargó betartatásában és a líbiai parti őrség kiképzésében.
20. Az Európai Tanács üdvözli főképvisező előterjesztését a kül- és biztonságpolitikára vonatkozó európai uniós globális stratégiáról, és arra kéri fel a főképviselet, a Bizottságot és a Tanácsot, hogy kezdjék meg az ezzel összefüggő munkát.
21. Az EU és a NATO közötti együttműködés kérdéséről a NATO főtitkárának jelenlétében folytak megbeszélések. Az Európai Tanács – közös céljaink és értékeink fényében, valamint tekintettel a déli és keleti irányból érkező, eddig példa nélkül álló kihívásokra – a kapcsolatok további elmélyítését szorgalmazta. E mélyebb kapcsolatok jegyében meghatározott területeken gyorsítani kellene a gyakorlati együttműködést. Az új lendületet vevő EU–NATO együttműködés a teljes nyitottság szellemében és a két szervezet döntéshozatali autonómiája és eljárásai teljes mértékű tiszteletben tartásával fog megvalósulni, az inkluzivitás alapelveire építve és nem sértve a tagállamok biztonság- és védelempolitikájának sajátosságait. Júliusban az Európai Tanács elnöke és az Európai Bizottság elnöke a NATO-főtitkárral közös nyilatkozatot fog közzétenni Varsóban.

22. A holland miniszterelnök ismertette az Ukrajnával való társulási megállapodásról Hollandiában tartott népszavazás eredményét, valamint az azt megelőző vita során megfogalmazott aggályokat. Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot, hogy törekedjen mielőbb megoldást találni ezekre az aggályokra.

IV. AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁGI NÉPSZAVAZÁS EREDMÉNYE

23. Az Egyesült Királyság miniszterelnöke tájékoztatta az Európai Tanácsot az országában tartott népszavazás eredményéről.
-